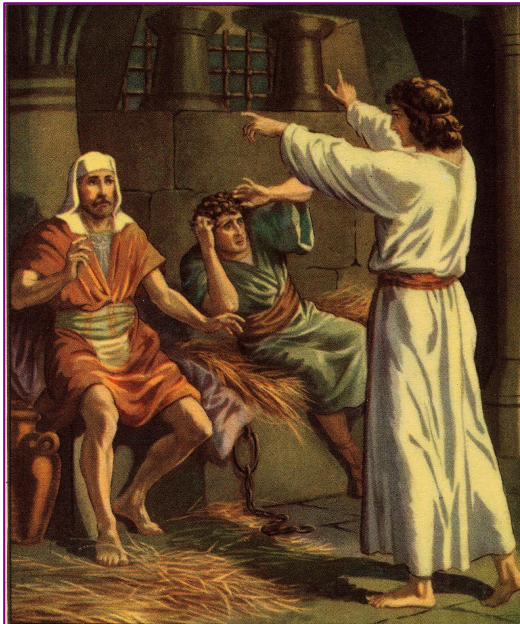




Joseph et Mardochee

Deux justes de l'exil

Le Midrash va établir un lien signifant entre deux situations séparées dans le temps : la condition de Joseph en Egypte et la condition d'Esther et de Mardochee en Perse.

En fait nous avons là le même thème, celui de l'exil d'Israël au milieu des grandes civilisations. Dans l'un et l'autre cas, la délivrance est due à la vertu des héros, après une période de danger.

Joseph interprète les rêves des deux prisonniers.

אסתר רבה (וילנא) פרשה ז

ז [...] ר' יוחנן בש"ר בנימין בר ר' לוי בניה של רחל נסן שוה וגדולתן שוה, נסן שוה הה"ד (בראשית ל"ט) ויהי כדברה אל יוסף יום ויום וכאן כתיב ויהי כאמרם אליו יום ויום ולא שמע אליהם, ולהלן כתיב ולא שמע אליה לשכב אצלה, וגדולתן שוה הה"ד (שם /בראשית מ"א) ויסר פרעה את טבעתו מעל ידו ויתן אותה על יד יוסף וילבש אותו בגדי שש וכאן כתיב ויסר המלך את טבעתו אשר העביר מהמן ויתנה למרדכי, להלן כתיב (שם /בראשית מ"א) וירכב אותו במרכבת המשנה אשר לו ויקראו לפניו אברך וכאן כתיב ונתון הלבוש והסוס וקראו לפניו ככה יעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו.

Esther Rabba (Ed. Vilna) chapitre 7

7 – [...] Rabbi Yohanan dit au nom de Rabbi Benjamin fils de Rabbi Lévi : Les fils de Rachel ont eu des épreuves similaires et de hautes récompenses similaires. Des épreuves similaires, comme il est écrit (Genèse 39) : « Lorsqu'elle parlait à Joseph jour après jour » et ici il est dit : « Lorsqu'on lui parlait (à Mardochee de se prosterner devant Aman), et il ne les écoutait pas ». Et là-bas (à propos de Joseph) il est dit : « Il ne l'écouta pas pour coucher avec elle ». De hautes récompenses similaires comme il est dit là-bas (Genèse 41) : « Pharaon retira sa bague de sa main, et la plaça sur la main de Joseph, puis il l'habilla d'habits de lin précieux », et ici il est dit : « Et le roi retira sa bague qu'il avait confiée à Aman et il la donna à Mardochee. » Là-bas, il est dit : « Il le fit monter sur le second de ses chars ; on criait devant lui : Prince ! », et ici il est dit : « On plaça l'habit et le cheval, et l'on criait devant lui : ainsi est-il fait pour l'homme que le roi veut honorer ».

Traduction : Bible du Rabbinate français et Philippe Haddad.



Esther et Mardochee